

CAT	FR
<b>Conveni de modificació del Conveni de creació del AECT de l'Euroregió Pirineus Mediterrània</b>	<b>Convention modificative de la convention de création du GECT de l'Eurorégion Pyrénées-Méditerranée</b>
<i>De conformitat amb la Carta de l'Euroregió del 19 d'octubre del 1991 signada pels presidents de la Generalitat de Catalunya i de les Regions Llenguadoc-Rosselló i Migdia-Pirineus;</i>	<i>Vu la Charte de l'Eurorégion du 19 octobre 1991 signée par les Présidents de la Generalitat de Catalogne et des Régions Languedoc-Roussillon et Midi-Pyrénées ;</i>
<i>De conformitat amb el Reglament núm. 1302/2013 del Parlament Europeu i del Consell, de 17 de desembre de 2013, que modifica el Reglament núm. 1082/2006 sobre l'Agrupació Europea de Cooperació Territorial (AECT) pel que fa a la clarificació, la simplificació i la millora de la creació i el funcionament d'aquestes agrupacions;</i>	<i>Vu le Règlement européen n° 1302/2013 du Parlement européen et du Conseil du 17 décembre 2013 modifiant le Règlement n° 1082/2006 relatif au groupement européen de coopération territoriale (GECT) en ce qui concerne la clarification, la simplification et l'amélioration de la constitution et du fonctionnement de groupements de ce type ;</i>
<i>de conformitat amb el Codi General de les Col·lectivitats Territorials, especialment els articles L1115-4-2 i L5721-1 i següents;</i>	<i>Vu le Code Général des Collectivités Territoriales, notamment les articles L1115-4-2 et L5721-1 et suivants ;</i>
<i>de conformitat amb l'ordre del Consell de Ministres espanyol, de 5 de juny de 2009, que l'ambaixada d'Espanya a París va notificar a les autoritats franceses mitjançant nota verbal el 20 de juliol de 2009, per la qual s'aprova la creació d'una agrupació europea de cooperació territorial Pirineus Mediterrània;</i>	<i>Vu l'arrêté du Conseil des Ministres espagnols du 5 juin 2009, notifié aux autorités françaises par note verbale du 20 juillet 2009 de l'ambassade d'Espagne à Paris, approuvant la création du groupement européen de coopération territoriale Pyrénées-Méditerranée ;</i>
<i>de conformitat amb l'ordre de 25 d'agost de 2009 dels prefectes de les regions Migdia-Pirineus i Alta Garona, per la qual es crea l'Agrupació Europea de Cooperació Territorial (AECT) Pirineus Mediterrània;</i>	<i>Vu l'arrêté du 25 août 2009 de Messieurs les Préfets des Régions Midi-Pyrénées et Haute-Garonne, portant création du Groupement Européen de Coopération Territoriale « GECT Pyrénées-Méditerranée »</i>
<i>de conformitat amb la publicació al Diari Oficial de la Unió Europea núm. 248944-2009-EN, de 8 de setembre de 2009, sobre la creació de l'AECT Pirineus Mediterrània;</i>	<i>Vu la publication au Journal Officiel de l'Union européenne n° 248944-2009 - EN du 8 septembre 2009 relative à la création du GECT Pyrénées-Méditerranée ;</i>
<i>de conformitat amb els acords núm. , de , de l'Assemblea de l'Euroregió AECT Pirineus Mediterrània, pels quals s'aprova el procediment de modificació d'aquest Conveni i els Estatuts que regulen l'entitat;</i>	<i>Vu les délibérations n° du de l'assemblée de l'Eurorégion GECT Pyrénées-Méditerranée portant approbation de la procédure de modification de la présente convention et des statuts qui régissent l'établissement ;</i>
<i>de conformitat amb l'acord núm. , de , de la Generalitat de Catalunya;</i>	<i>Vu la délibération n° du de la communauté autonome du Gouvernement des Iles Baléares ;</i>
<i>de conformitat amb l'acord núm. , de , del Govern de les Illes Balears;</i>	<i>Vu la délibération n° du de la Région Occitanie ;</i>
<i>de conformitat amb l'acord núm. , de , de la regió d'Occitània;</i>	<i>Vu la décision du Conseil des Ministres du Royaume d'Espagne du statuant sur la modification de la présente convention et des statuts de l'établissement ;</i>
<i>de conformitat amb la resolució del Consell de Ministres del Regne d'Espanya, de , per la qual es decideix modificar aquest Conveni i els Estatuts de l'entitat;</i>	<i>Vu l'arrêté n° du de Monsieur le Préfet de la Région Occitanie et de Haute-Garonne, approuvant formellement la présente convention ;</i>
<i>de conformitat amb l'ordre núm. , de , del prefecte de la regió d'Occitània i l'Alta Garona per la qual s'aprova formalment aquest Conveni;</i>	<i>Vu la publication au Journal Officiel de l'Union européenne n° du relative à la modification de la présente convention et des statuts ;</i>
<i>de conformitat amb la publicació al Diari Oficial de la Unió Europea núm. , de , sobre la modificació d'aquest Conveni i els Estatuts;</i>	
<b>REUNITS,</b>	<b>ÉTANT RÉUNIES,</b>
<i>D'una part,</i> <i>De l'altra part,</i> <i>De l'altra part,</i>	<i>D'une part,</i> <i>D'autre part,</i> <i>Et d'autre part,</i>
<b>INTERVENEN</b>	<b>LES PARTIES INTERVIENNENT</b>
<i>Les parts es reconeixen mútuament capacitat jurídica suficient per atorgar aquest conveni i obligar-se en representació de les seves institucions i</i>	<i>Les parties reconnaissent mutuellement leur capacité juridique suffisante pour s'octroyer cette convention et s'engager en tant que représentants de leurs institutions et</i>
<b>MANIFESTEN</b>	<b>ELLES MANIFESTENT</b>
<i>I. L'Euroregió Pirineus Mediterrània es posa en marxa el 29 d'octubre de 2004 a Barcelona mitjançant la firma de la declaració constitutiva «L'Euroregió, un futur compartit» per part dels presidents de les comunitats autònomes d'Aragó, les Illes Balears i Catalunya i les regions Llenguadoc-Rosselló i Migdia-Pirineus, amb la voluntat d'unir els seus esforços per crear al nord-oest de la Mediterrània un pol de</i>	<i>I. L'Eurorégion Pyrénées-Méditerranée a été lancée le 29 octobre 2004 à Barcelone, après la signature de la déclaration constitutive « L'Eurorégion, un futur partagé » par les présidents des communautés autonomes de l'Aragon, des Iles Baléares et de la Catalogne ainsi que des régions Languedoc-Roussillon et Midi-Pyrénées, avec la volonté d'unir leurs efforts afin de créer au nord-ouest de la Méditerranée un pôle de développement durable basé sur</i>

desenvolupament sostenible basat en la innovació i la cohesió social i territorial. En els seus inicis, l'Euroregió Pirineus Mediterrània és un projecte de cooperació política entre les institucions que formalitzen la declaració constitutiva, sense que de la mateixa se'n derivi personalitat jurídica per ésser titular de drets i obligacions.

Més endavant, amb el compromís ferm de donar més amplitud a la voluntat política comuna de cooperació i traduir més eficaçment aquesta voluntat sobre el terreny, el 18 de juny de 2009, els presidents de les comunitats autònomes de les Illes Balears i de Catalunya i els presidents de les regions Llenguadoc-Rosselló i Migdia-Pirineus signen, a Palma, el Conveni de creació de l'Agrupació Europea de Cooperació Territorial Pirineus Mediterrània, mitjançant el qual és constitueix l'Agrupació Europea de Cooperació Territorial Pirineus Mediterrània, ens amb personalitat jurídica pròpia regit pel Reglament núm. 1082/2006 del Parlament Europeu i del Consell, de 5 de juliol de 2006, sobre l'Agrupació Europea de Cooperació Territorial (AECT), el mateix conveni de creació, els seus estatuts i, subsidiàriament, per les lleis de l'Estat francès.

D'acord amb el conveni de creació, l'objecte de l'Agrupació Europea de Cooperació Territorial Pirineus Mediterrània és garantir la realització de projectes de cooperació territorial que hagin estat aprovats pels membres de l'Euroregió.

II. Com a conseqüència de la reforma territorial impulsada a França amb la Llei núm. 2015-29, del 16 de gener del 2015, relativa a la delimitació de les regions, les eleccions regionals i departamentals i la modificació del calendari electoral, l'1 de gener del 2016, les regions Llenguadoc-Rosselló i Migdia-Pirineus s'han fusionat, donant lloc a la nova Regió Occitània. Aquest fet ha comportat que la composició dels membres de l'Agrupació Europea de Cooperació Territorial Pirineus Mediterrània s'hagi modificat, implicant, també, la necessitat de modificar el seu conveni i els seus estatuts.

III. D'altra banda, el Reglament núm. 1082/2006 del Parlament Europeu i del Consell, de 5 de juliol de 2006, esmentat, és modificat pel Reglament núm. 1302/2013 del Parlament Europeu i del Consell, de 17 de desembre de 2013, en relació a la clarificació, la simplificació i la millora de la creació i funcionament de les Agrupacions Europees de Cooperació Territorial (AECT). Entre les modificacions adoptades per aquest reglament, es completa el contingut mínim que han d'especificar els convenis de creació de les AECT, així com els seus estatuts.

En aquest sentit, s'ha considerat oportú adaptar el conveni de creació i els estatuts d'aquesta agrupació al Reglament núm. 1302/2013 del Parlament Europeu i del Consell, de 17 de desembre de 2013, que és la norma que està en vigor en el moment que s'ha produït la modificació.

IV. La lletra J del Conveni de creació de l'Agrupació Europea de Cooperació Territorial Pirineus Mediterrània estableix que qualsevol modificació d'aquest ha de ser aprovada pels membres per unanimitat.

V. L'article 21 dels estatuts de l'Agrupació Europea de Cooperació Territorial Pirineus Mediterrània estableix que qualsevol modificació ha de ser objecte d'una decisió de l'Assemblea presa per unanimitat.

VI. Per acord del 14 de juny de 2018, l'Assemblea General de l'Agrupació Europea de Cooperació Territorial acorda modificar el conveni de creació de l'agrupació, així com els seus estatuts.

VII. L'acord.... del Govern de les Illes Balears,

VIII. L'acord de la Regió d'Occitània

IX. L'acord del Govern de Catalunya...

X. L'estat espanyol autoritza... [El Regne d'Espanya]

XI. La República francesa autoritza

En conseqüència, havent-se dut a terme totes les actuacions necessàries d'obligat compliment abans de la seva aprovació de conformitat amb el que estableix el Reglament núm. 1082/2006 del Parlament Europeu i del Consell, de 5 de juliol de 2006, sobre l'Agrupació Europea de Cooperació Territorial (AECT), modificat pel Reglament núm. 1302/2013 del Parlament Europeu i del Consell, de 17 de desembre de 2013, totes les parts acorden signar aquest conveni de modificació del conveni de creació de l'Agrupació Europea de Cooperació Territorial Pirineus Mediterrània, el qual substituirà, a partir de la seva vigència, el conveni de creació de l'Agrupació Europea de Cooperació Territorial, amb els següents

## PACTES

### S'HA ACORDAT EL SEGÜENT:

l'innovation et la cohésion sociale et territoriale. À ses débuts, l'Eurorégion Pyrénées-Méditerranée était un projet de coopération politique entre les institutions que formalisait la déclaration de constitution, sans qu'il en découle la création d'une personnalité juridique pouvant alors être titulaire de droits et d'obligations.

Par la suite, s'engageant fermement à octroyer plus de place à la volonté politique commune de coopération et à traduire plus efficacement cette volonté sur le terrain, les présidents des communautés autonomes des Iles Baléares et de la Catalogne ainsi que les présidents des régions Languedoc-Roussillon et Midi-Pyrénées signèrent le 18 juin 2009, à Palma, la Convention de création du Groupement européen de Coopération territoriale Pyrénées-Méditerranée par le biais duquel se constituait le Groupement européen de Coopération territoriale Pyrénées-Méditerranée, personnalité juridique à part entière régie par le Règlement n° 1082/2006 du Parlement européen et du Conseil du 5 juillet 2006, sur le Groupement européen de Coopération territoriale (GECT), la convention de création, ses statuts et, subsidiairement, par les lois de l'État français.

Selon sa convention de création, l'objectif du Groupement européen de Coopération territoriale Pyrénées-Méditerranée est de garantir la réalisation de projets de coopération territoriale qui ont été approuvés par les membres de l'Eurorégion.

II. Suite à la réforme territoriale lancée en France par la loi n° 2015-29 du 16 janvier 2015 concernant la délimitation des régions, les élections régionales et départementales ainsi que la modification du calendrier électoral, les régions Languedoc-Roussillon et Midi-Pyrénées ont fusionné le 1er janvier 2016, donnant naissance à la nouvelle région de l'Occitanie. Par conséquent, la composition des membres du Groupement européen de Coopération territoriale Pyrénées-Méditerranée s'est vue modifiée, ce qui implique en conséquence le besoin de modifier sa convention et ses statuts.

III. D'autre part, le Règlement n° 1082/2006 du Parlement européen et du Conseil, daté du 5 juillet 2006, mentionné plus haut, a été modifié par le Règlement n° 1302/2013 du Parlement européen et du Conseil quant à la clarification, la simplification et l'amélioration de la création et du fonctionnement des Groupements européens de Coopération territoriale (GECT) daté du 17 décembre 2013. Les modifications adoptées par ce règlement complètent les spécifications minimales nécessaires que doit comprendre une convention de création de GECT et ses statuts.

En conséquence, il a été jugé opportun d'adapter la convention de création et les statuts de ce groupement au Règlement n° 1302/2013 du Parlement européen et du Conseil du 17 décembre 2013, c'est-à-dire à la norme en vigueur au moment de l'introduction de la modification.

IV. La lettre J de la Convention de création du Groupement européen de Coopération territoriale Pyrénées-Méditerranée établit que toute modification de cette dernière doit être approuvée à l'unanimité par ses membres.

V. L'article 21 des statuts du Groupement européen de Coopération territoriale Pyrénées-Méditerranée établit que toute modification doit faire l'objet d'une décision à l'unanimité de l'Assemblée.

VI. Par le biais de l'accord du 14 juin 2018, l'Assemblée générale du Groupement européen de Coopération territoriale accorde de modifier la convention de création du groupement ainsi que ses statuts.

VII. L'accord.... du Gouvernement des Iles Baléares,

VIII. Accord de la région Occitanie

IX. Accord du Gouvernement de la Catalogne....

X. L'État espagnol autorise... [Le Royaume d'Espagne]

XI. La République française autorise...

Par conséquent, après avoir mené à terme toutes les actions nécessaires devant être réalisées avant son approbation, conformément à ce qu'établit le Règlement n° 1082/2006 du Parlement européen et du Conseil sur le Groupement européen de Coopération territoriale (GECT) du 5 juillet 2006, modifié par le Règlement n° 1302/2013 du Parlement européen et du Conseil du 17 décembre 2013, toutes les parties décident de signer cette convention modificative de la convention de création du Groupement européen de Coopération territoriale Pyrénées-Méditerranée qui remplacera, à partir de la date de sa mise en vigueur, la convention de création du Groupement européen de Coopération territoriale, avec les suivants

## ACCORDS

### IL EST CONVENU CE QUI SUIIT :

<p><b>A- Denominació i personalitat jurídica</b></p> <p>L'Agrupació Europea de Cooperació Territorial (d'ara endavant "l'Agrupació" o "AECT") es denomina "Euroregió Pirineus Mediterrània" (d'ara endavant "EPM").</p> <p>L'EPM, als únics efectes de la legislació francesa, és un organisme públic que exerceix les funcions de servei públic administratiu.</p>	<p><b>A- Dénomination et personnalité juridique</b></p> <p>Le Groupement Européen de Coopération Territoriale (ci-après « le Groupement » ou « GECT ») est dénommé « Eurorégion Pyrénées-Méditerranée » (ci-après « EPM »).</p> <p>Au sens du droit français, l'EPM est un établissement public qui exerce une mission de service public administratif.</p>
<p><b>B- Membres</b></p> <p>En són membres:</p> <p>A- El Govern de les Illes Balears, B- La Generalitat de Catalunya, C- La Regió Occitània.</p>	<p><b>B- Membres</b></p> <p><u>Les Membre(s) sont :</u></p> <p>A- Le Gouvernement des Iles Baléares, B- La Generalitat de la Catalogne, C- La Région Occitanie.</p>
<p><b>C- Objectius i funcions</b></p> <p><b>C.1-</b> En el marc de les competències que la legislació interna de cada Estat atribueix als membres, l'EPM té per objectiu facilitar i fomentar la cooperació territorial amb la finalitat de reforçar la cohesió econòmica, social i territorial de la Unió.</p> <p><b>C.2-</b> Són funcions de l'EPM totes aquelles que resultin acordades amb el seu objectiu, exercides de conformitat amb l'article 7 del Reglament núm. 1082/2006 modificat pel Reglament núm. 1302/2013.</p> <p><b>C.3-</b> En concret, són funcions de l'EPM:</p> <p>Les inherents a la identificació, impuls, gestió i execució de programes, projectes i actuacions de cooperació territorial particularment en els àmbits següents:</p> <p>a) desenvolupament d'activitats econòmiques euroregionals;</p> <p>b) innovació tecnològica, recerca, formació i cultura (sobretot coneixement de les llengües pròpies dels territoris membres);</p> <p>c) desenvolupament del turisme;</p> <p>d) preservació i valoració del medi ambient;</p> <p>e) accessibilitat, mitjançant accions que facilitin i millorin els serveis de transport públic o de</p>	<p><b>C- Objectifs et missions</b></p> <p><b>C.1-</b> Dans le cadre des compétences que la législation interne de chaque État attribue aux Membres, l'EPM a pour objectif de faciliter et de favoriser la coopération territoriale dans le but de renforcer la cohésion économique, sociale, et territoriale de l'Union.</p> <p><b>C.2-</b> Les fonctions de l'EPM sont toutes celles relatives à son objectif, exercées en application de l'article 7 du Règlement n° 1082/2006 modifié par le Règlement n° 1302/2013.</p> <p><b>C.3-</b> Dans la pratique, les fonctions de l'EPM sont donc :</p> <p>Celles inhérentes à l'identification, l'impulsion, la gestion et l'exécution de programmes, de projets, et la conduite d'actions de coopération territoriale dans les domaines spécifiques suivants :</p> <p>a) développement d'activités économiques eurorégionales</p> <p>b) innovation technologique, recherche, formation et culture (en priorité dans le domaine des langues propres au territoire de chaque Membre)</p> <p>c) développement touristique</p> <p>d) préservation et valorisation du milieu environnemental</p> <p>e) accessibilité, action permettant de faciliter et</p>

<p>telecomunicacions comuns,</p> <p>f) Les inherents a la promoció, l'accés i l'elaboració de la cooperació administrativa, jurídica i econòmica.</p> <p><b>C.4-</b> Per l'acompliment del seu objectiu i la realització de les seves funcions, l'EPM pot:</p> <p>a) Elaborar estudis o prestar serveis per compte propi o per compte dels seus membres;</p> <p>b) Rebre i gestionar finançament comunitari o estatal;</p> <p>c) Participar en projectes i actuacions de cooperació que superin els límits geogràfics de l'EPM;</p> <p>d) Contraure obligacions;</p> <p>e) Realitzar actes d'administració i de disposició de béns i recursos;</p> <p>f) Obtenir subvencions i ajudes de persones públiques i privades;</p> <p>g) Contractar obres, serveis i subministrament;</p> <p>h) Contractar personal;</p> <p>i) Reglamentar el seu propi funcionament;</p> <p>j) Realitzar, en general, tots els actes necessaris per donar compliment al seu objectiu;</p> <p><b>C.5-</b> L'EPM du a terme les seves funcions tenint en compte el foment del desenvolupament sostenible.</p> <p><b>C.6-</b> Els programes, projectes i actuacions de cooperació territorial que impulsi, gestioni i executi l'EPM s'han de desenvolupar en el marc dels eixos i programes de la Unió Europea</p>	<p>d'améliorer les services de transport public et de télécommunication communs,</p> <p>f) celles inhérentes à la promotion, l'accès, et l'élaboration de la coopération administrative, juridique, et économique.</p> <p><b>C.4-</b> Pour l'accomplissement de son objectif et la réalisation de ses missions, l'EPM peut :</p> <p>a) Lancer des études ou des prestations de services pour son propre compte ou pour le compte de ses Membres</p> <p>b) Recevoir et gérer des subventions européennes ou des États</p> <p>c) Participer aux projets et actions de coopération qui dépassent le périmètre géographique de l'EPM</p> <p>d) Contracter des engagements</p> <p>e) Établir des actes administratifs relatifs à la gestion des biens et des ressources</p> <p>f) Recevoir des subventions et aides de personnes publiques et privées</p> <p>g) Réaliser des marchés de travaux, de services, et de fournitures</p> <p>h) Recruter du personnel</p> <p>i) Etablir son propre règlement de fonctionnement</p> <p>j) Mettre en œuvre les actions nécessaires à l'accomplissement de son objectif</p> <p><b>C.5-</b> L'EPM met en œuvre ses missions dans le respect du développement durable.</p> <p><b>C.6-</b> Les programmes, projets et actions de coopération territoriale impulsés, gérés, et mis en œuvre par de l'EPM s'inscrivent dans les axes et programmes de l'Union européenne.</p>
<p><b>D- Domicili social</b></p> <p>El domicili social de l'EPM és a: El Centre del Món, 35 boulevard Saint-Assiscle, CS32032 66011 Perpinyà, regió d'Occitània (França).</p>	<p><b>D- Siège</b></p> <p>L'adresse du siège de l'EPM est à : El Centre del Món 35 boulevard Saint-Assiscle CS32032 66011 Perpignan, Région Occitanie (France).</p>



<p><b>E- Part del territori de l'AECT</b></p> <p>L'EPM pot dur a terme la seva funció al conjunt del territori de les col·lectivitats membres, sempre en el marc de projectes de cooperació territorial.</p> <p>L'EPM pot participar al seu territori en projectes de cooperació territorial, amb altres organitzacions o col·laboradors.</p>	<p><b>E- Étendue du territoire du GECT</b></p> <p>L'EPM peut exécuter sa mission sur l'ensemble du territoire de ses Membres, dans le cadre de projets de coopération territoriale.</p> <p>L'EPM peut participer à des projets de coopération territoriale sur son propre territoire, avec d'autres organisations ou partenaires.</p>
<p><b>F- Responsabilitat de l'EPM</b></p> <p>L'EPM és responsable dels actes dels seus òrgans de govern respecte a tercers, fins i tot quan aquests actes no corresponen a tasques de l'EPM sempre que aquests actes s'hagin dut a terme en nom de l'EPM.</p> <p><b>F.1-</b> L'EPM és responsable dels seus deutes, independentment de la seva natura.</p> <p><b>F.2-</b> L'EPM és l'únic responsable dels compromisos contractats en nom seu i les activitats dels seus òrgans.</p> <p><b>F.3-</b> Quan els recursos de l'EPM siguin insuficients per complir els compromisos, els seus membres seran responsables de tots els deutes, siguin del caràcter que siguin, fins i tot en cas de dissolució de l'EPM. La distribució dels deutes s'ha de fer d'acord amb el repartiment de les aportacions financeres acordat al pressupost de l'any anterior.</p> <p>En el moment de la dissolució de l'EPM, sigui pel motiu que sigui, els membres continuaran essent responsables de les obligacions derivades de les activitats dutes a terme per l'EPM sempre que aquests actes s'hagin dut a terme en nom de l'EPM.</p>	<p><b>F- Responsabilité de l'EPM</b></p> <p>L'EPM est responsable des actes de ses organes de direction vis-à-vis des tiers, même lorsque de tels actes ne relèvent pas des tâches de l'EPM, dans tous les cas où ces actes ont été pris au nom de l'EPM.</p> <p><b>F.1-</b> L'EPM est responsable de ses dettes, de quelque nature qu'elles soient.</p> <p><b>F.2-</b> L'EPM est seul responsable des engagements contractés en son nom et des activités de ses organes.</p> <p><b>F.3-</b> Dans le cas où les ressources de l'EPM ne lui permettraient pas d'honorer ses engagements, ses Membres seraient responsables de ses dettes, quelle que soit leur nature, et ce même à l'arrivée au terme de l'EPM. Le partage des dettes se fera conformément à la répartition de la contribution financière décidée au titre du budget de l'année précédente.</p> <p>À la dissolution de l'EPM pour quelque cause que ce soit, ses Membres restent responsables des obligations découlant des activités réalisées par l'EPM dans tous les cas où ces actes ont été pris au nom de l'EPM.</p>
<p><b>G- Dret de la Unió i dret intern aplicable</b></p> <p>L'EPM i els actes dels seus òrgans es regeixen:</p> <p>a- pel Reglament núm. 1082/2006 del Parlament i del Consell, de 5 de juliol de 2006, modificat pel Reglament del Parlament i del Consell núm. 1302/2013 de 17 de desembre de 2013;</p> <p>b- per aquest Conveni i els Estatuts annexos a aquest;</p> <p>c- per al cas de les qüestions no regulades o regulades només en part pel Reglament 1082/2006, ni regulades pel Conveni o pels Estatuts, els actes de l'EPM es regeixen per la legislació de l'Estat membre en què l'AECT tingui el domicili social, que actualment és la legislació francesa, i especialment per les prescripcions relatives al Codi General de les Col·lectivitats Territorials (CGCT) pel que fa als sindicats mixtos oberts.</p>	<p><b>G- Droit de l'union et droit interne applicable</b></p> <p>L'EPM et les actes des organes du groupement sont régis par :</p> <p>a- le Règlement n° 1082-2006 du Parlement et du Conseil du 5 juillet 2006, modifié par le règlement n° 1302/2013 du Parlement et du Conseil du 17 décembre 2013 ;</p> <p>b- la présente convention et les statuts qui lui sont annexés</p> <p>c- concernant les questions qui ne sont ni régies par le Règlement n° 1082/2006 ou ne le sont qu'en partie, ni régies par la présente convention ou ses statuts, les actes de l'EPM sont régis par la législation de l'Etat membre dont relève le siège de l'EPM, c'est-à-dire, présentement, la législation française et en particulier les dispositions relatives au Code Général des Collectivités Territoriales (CGCT) au sujet des syndicats mixtes ouverts.</p>

<p><b>H- Durada i dissolució</b></p> <p>La EPM s'estableix per a un període indefinit.</p> <p>La dissolució es pot decidir per acord motivat de l'Assemblea aprovat per unanimitat dels seus membres. Té efecte a partir de la decisió de l'Assemblea o segons les modalitats que determini. L'acord ha de preveure totes les conseqüències de la dissolució, en particular les condicions per a la represa o continuació dels compromisos de totes menes pressupostaris, financers, socials o en relació amb tercers.</p> <p>La dissolució es pot produir d'ofici d'acord amb la legislació vigent i, en particular, a petició d'una autoritat competent amb interès legítim. L'autoritat competent de l'Estat membre on tingui la seu l'AECT ordenarà la dissolució de l'AECT quan troba que l'AECT ja no compleix els requisits de l'article 1, apartat 2 o l'article 7 del Reglament o, en particular, que l'AECT actua fora de les tasques que estableix l'article 7 del Reglament.</p> <p>El tribunal o autoritat competents informaran de qualsevol sol·licitud de dissolució d'una AECT a tots els Estats membres segons la llei de la qual es constituïen els membres.</p>	<p><b>H- Durée et dissolution</b></p> <p>L'EPM est constituée pour une durée indéterminée.</p> <p>Sa dissolution peut être décidée par délibération motivée de l'Assemblée adoptée à l'unanimité de ses Membres. Elle prend effet à compter de la décision de l'Assemblée ou selon les modalités définies par celle-ci. La délibération doit prévoir l'ensemble des conséquences de la dissolution, en particulier, les conditions de reprise ou de poursuite des engagements de tous ordres budgétaires, financier, social, ou vis-à-vis des tiers.</p> <p>La dissolution peut intervenir d'office, conformément à la législation en vigueur, et notamment sur demande d'une autorité compétente ayant un intérêt légitime. L'autorité compétente de l'État membre où le siège du GECT est situé ordonne la dissolution du GECT lorsqu'elle constate que le GECT ne respecte plus les exigences prévues par l'article 1er, paragraphe 2, ou par l'article 7 du Règlement, ou, en particulier, que le GECT agit en dehors des tâches définies par l'article 7 du Règlement.</p> <p>La juridiction ou l'autorité compétente informe de toute demande de dissolution d'un GECT tous les États membres selon le droit desquels les membres ont été constitués.</p>
<p><b>I- Llistat d'òrgans i competències respectives</b></p> <p>L'EPM disposa dels següents òrgans de govern:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- una assemblea, composta pels representants dels seus membres, que administra mitjançant acords els assumptes que són competència de l'EPM,</li><li>- un president o presidenta que representa l'EPM i actua en el seu nom i per compte seu, com ho faria el director mencionat al reglament europeu.</li></ul> <p>A més, l'EPM disposa:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- d'un director general nomenat pel president o presidenta a proposta de l'Assemblea, que assegura el funcionament de l'EPM.</li></ul>	<p><b>I- Liste des organes et compétences respectives</b></p> <p>L'EPM dispose des organes de gouvernance suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– une assemblée constituée par les représentants de ses Membres qui administre par ses délibérations les affaires qui relèvent de la compétence de l'EPM,</li><li>– un(e) Président(e) qui représente l'EPM et agit au nom et pour le compte de celui-ci tel le Directeur évoqué dans le règlement européen.</li></ul> <p>De plus, l'EPM dispose :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– d'un directeur général, nommé par le/a Président/e sur proposition de l'assemblée, qui assure le bon fonctionnement de l'EPM.</li></ul>
<p><b>J- Reconeixement mutu i modalitats de control</b></p> <p>El control administratiu, pressupostari i financer de l'EPM es durà a terme d'acord amb les disposicions del dret francès, més concretament amb les disposicions del Codi General de les Col·lectivitats Territorials relatives als sindicats mixtos oberts.</p> <p>Està sotmès al control de legalitat del Prefecte i al control a posteriori de la Cambra Regional de Comptes.</p>	<p><b>J- Reconnaissance mutuelle et modalités du contrôle</b></p> <p>Le contrôle administratif, budgétaire et financier de l'EPM est réalisé conformément aux dispositions du droit français, et en particulier aux dispositions du code général des collectivités territoriales qui régissent les syndicats mixtes ouverts.</p> <p>Il est soumis au contrôle de légalité du Préfet et au contrôle a posteriori de la Chambre régionale des comptes.</p>

<p>Les autoritats espanyoles poden efectuar controls relatius a les accions de l'EPM que es duguin a terme a Espanya quan així ho exigeixi la legislació espanyola.</p> <p>Els membres de l'EPM s'esforçaran per prendre totes les mesures destinades a facilitar la implementació de les decisions i de les accions de l'EPM als seus territoris respectius.</p>	<p>Les autorités espagnoles pourront effectuer des contrôles sur les actions de l'EPM menées en Espagne quand la législation espagnole l'exigera.</p> <p>Les Membres de l'EPM s'efforceront de prendre toute mesure destinée à faciliter la mise en œuvre des décisions et des actions de l'EPM sur leurs territoires respectifs.</p>
<p><b>K- Modificació del Conveni</b></p> <p>Qualsevol modificació d'aquest Conveni ha de ser aprovada pels membres per unanimitat. Qualsevol modificació ha de respectar les condicions previstes en el Reglament núm. 1082/2006 del Parlament i del Consell, de 5 de juliol de 2006, modificat pel Reglament núm. 1302/2013 del Parlament i del Consell, de 17 de desembre de 2013, i sobretot a l'últim paràgraf de l'article 4, que preveu l'autorització prèvia per part dels estats afectats.</p> <p>Qualsevol proposta de modificació s'adreçarà al president o presidenta. S'ha de presentar per escrit i ha de ser motivada. Ha d'anar acompanyada del projecte de redacció del text corresponent.</p> <p>Cal que el president o presidenta convoqui expressament l'Assemblea per aquest motiu. El text de la proposta acompanyarà l'ordre del dia.</p>	<p><b>K- Modification de la convention</b></p> <p>Toute modification de la présente convention doit être approuvée à l'unanimité des Membres. Toute modification doit respecter les conditions prévues par le règlement n° 1082-2006 du Parlement et du Conseil du 5 juillet 2006, modifié par le règlement n° 1302/2013 du Parlement et du Conseil du 17 décembre 2013, et notamment son article 4, dernier alinéa, qui prévoit son autorisation préalable par les États concernés.</p> <p>Toute proposition de modification est adressée au Président. Elle doit être présentée par écrit et motivée. Elle doit être accompagnée du projet de rédaction du texte correspondant.</p> <p>L'Assemblée doit être spécialement convoquée à cette fin par le Président. L'ordre du jour est accompagné du texte de la proposition.</p>
<p><b>L- Adopció dels Estatuts</b></p> <p>Els Estatuts de l'EPM són adoptats, en base al present Conveni i d'acord amb ell, pels seus membres que voten per unanimitat.</p>	<p><b>L – Adoption des statuts</b></p> <p>Les statuts de l'EPM sont adoptés, sur la base de la présente convention et conformément à celle-ci, par ses membres statuant à l'unanimité.</p>
<p><b>M- Admissió d'un nou membre</b></p> <p>L'admissió d'un nou membre requereix una decisió de l'assemblea adoptada per unanimitat pels Membres de l'EPM.</p> <p>Aquesta admissió ha de sotmetre's al procediment previst a l'article 4 del Reglament núm. 1082/2006 del Parlament i del Consell, de 5 de juliol de 2006, modificat pel Reglament del Parlament i del Consell núm. 1302/2013, de 17 de desembre de 2013, i a les formalitats de publicació previstes a l'article 5 de l'esmentat Reglament.</p>	<p><b>M – Admission d'un nouveau membre</b></p> <p>L'admission d'un nouveau membre fait l'objet d'une décision de l'assemblée prise à l'unanimité des Membres de l'EPM.</p> <p>Elle est soumise à la procédure prévue à l'article 4 du Règlement n° 1082-2006 du Parlement et du Conseil du 5 juillet 2006, modifié par le Règlement n° 1302/2013 du Parlement et du Conseil du 17 décembre 2013 et aux formalités de publication prévues à l'article 5 du même règlement.</p>
<p><b>N- Baixa d'un membre</b></p> <p>A part del cas de la dissolució de l'EPM, qualsevol membre es pot donar de baixa de l'EPM adreçant una carta al president o a la presidenta de l'Assemblea per correu certificat amb justificació de recepció. Perdrà la qualitat de membre un cop acabat l'any natural en curs.</p>	<p><b>N- Retrait d'un membre</b></p> <p>En dehors du cas de la dissolution de l'EPM, tout membre peut se retirer de l'EPM en adressant un courrier au/à la Président/e de l'Assemblée par lettre recommandée avec accusé de réception; il perd sa qualité de membre à l'expiration de l'année civile en cours.</p>

<p>Les conseqüències respecte del membre que es doni de baixa són les mateixes que les previstes a la clàusula H d'aquest Conveni.</p> <p>Els altres membres iniciaran un procediment de modificació del conveni d'acord amb les disposicions de l'article K.</p>	<p>Les conséquences à l'égard du membre qui se retire sont les mêmes qu'en cas de dissolution comme prévu à l'article H de la présente convention.</p> <p>Les autres membres entameront un processus de modification de la convention en accord avec les dispositions de l'article K.</p>
<p><b>O- Resolució de conflictes</b></p> <p><b>O.1-</b> En cas de conflicte entre els membres en relació amb la interpretació o aplicació del Conveni o dels Estatuts o, en general, amb el funcionament de l'EPM, els membres interessats es comprometen a posar en marxa les negociacions apropiades recorrent prioritàriament a la mediació d'un membre no implicat en el litigi, o d'una altra autoritat pública neutral capacitada per afavorir una solució amistosa.</p> <p><b>O.2-</b> Si no s'ha pogut arribar a cap solució negociada, el conflicte serà sotmès a les jurisdiccions administratives franceses i, en primera instància, al Tribunal Administratiu de Montpellier.</p>	<p><b>O- Règlement des litiges</b></p> <p><b>O.1-</b> En cas de litige entre les Membres portant sur l'interprétation ou l'application de la convention et des statuts, ou plus généralement sur le fonctionnement de l'EPM, les membres intéressés s'engagent à mettre en œuvre les négociations appropriées en recourant notamment à la médiation d'un membre non impliqué dans le litige, ou d'une autre autorité publique neutre apte à favoriser un règlement à l'amiable.</p> <p><b>O.2-</b> Si aucune négociation n'a pu aboutir, le litige sera soumis aux juridictions administratives françaises, et en première instance au Tribunal Administratif de Montpellier.</p>
<p><b>P- Normativa aplicable al personal</b></p> <p><b>P.1-</b> L'assemblea, a proposta del president o presidenta i d'acord amb la legislació francesa, decideix sobre la constitució, estructura i modalitats de funcionament dels serveis operatius de l'EPM.</p> <p><b>P.2-</b> Durant la presentació del pressupost i els comptes de l'exercici, l'assemblea examina la dotació de personal de l'EPM.</p>	<p><b>P- Règles applicables au personnel</b></p> <p><b>P.1-</b> La constitution, la structure et les modalités de fonctionnement des services opérationnels de l'EPM sont décidées par l'assemblée, sur proposition du/de la Président/e dans le respect de la législation française.</p> <p><b>P.2-</b> Au cours de la présentation du budget et des comptes de l'exercice, l'assemblée examine le tableau des effectifs de l'EPM.</p>
<p><b>Q- Efecte</b></p> <p>El Conveni té efecte després de l'aprovació per part de les autoritats competents de cadascuna de les parts.</p>	<p><b>Q- Prise d'effet</b></p> <p>La convention prend effet après approbation par les autorités compétentes pour chacune des parties.</p>
<p><b>R- Documents en annex</b></p> <p>Els estatuts de l'EPM són un annex d'aquest Conveni.</p>	<p><b>R- Documents annexés</b></p> <p>Sont annexés à la présente convention les statuts de l'EPM.</p>